



Entendiendo los tumores cerebrales

Understanding Brain Tumours

Comprensiblemente, muchas personas se sienten horrorizadas y conmocionadas cuando se les dice que tienen un tumor cerebral.

Hay más de 40 tipos principales de tumores cerebrales: algunos son benignos (no cancerosos) y otros son malignos (cáncer). Ambos tumores pueden causar serios problemas de salud.

Cada año, en Australia, se diagnostican alrededor de 1.400 tumores cerebrales malignos. Los investigadores no saben la causa que provoca su desarrollo.

¿Cómo se tratan los tumores cerebrales?

El tratamiento más común para el tratamiento de tumores benignos y malignos es la cirugía, pero se pueden utilizar algunos otros tratamientos (como la radioterapia y la quimioterapia). Los tratamientos pueden ser utilizados solos o en combinación.

El objetivo del tratamiento es extirpar el tumor, desacelerar su crecimiento o aliviar síntomas reduciendo el tumor y cualquier hinchazón.

Cirugía

A la operación del cerebro se la conoce por neurocirugía (neurosurgery). Si el tumor cerebral puede ser extirpado en su totalidad, la operación se llama resección o extirpación total.

Si el tumor es extenso, o se encuentra cerca de partes importantes del cerebro o de la médula espinal, el cirujano podría extirpar parte del mismo. Esto se denomina resección o extirpación parcial.

La cirugía puede hacerse de dos formas distintas: en la cirugía abierta, se hace un amplio corte (incisión) en el cráneo para acceder al tumor. En la cirugía estereotáctica, solamente se hace un pequeño corte y por lo general se utiliza una computadora para guiar al cirujano.

Después de la cirugía, se le vendará la cabeza y se ubicarán varios tubos. A veces se acumula fluido en el cerebro (hidrocefalia) y se usa un tubo largo y delgado para drenarlo.

Tumor inoperable o no extirpable

A veces un tumor no puede ser extirpado porque podría ser demasiado peligroso. A esto se lo llama tumor inoperable o no extirpable. En este caso, su médico le hablará sobre otras opciones de tratamiento para aliviar sus síntomas.

Probablemente permanezca en el hospital por varios días mientras se recupera de la operación. Si estuviera incómodo, su médico ajustará la dosis de medicina de alivio al dolor.

Radioterapia

La radioterapia utiliza emisiones de rayos X de alta energía para destruir o lesionar las células cancerosas. Deberá ubicarse sobre una mesa de tratamiento y llevar una máscara para asegurar que se trate la zona correcta. El tratamiento en sí no es doloroso.

El tratamiento radioterapéutico se da por lo general una vez por día, de lunes a viernes, durante varias semanas. Sin embargo, el curso del tratamiento dependerá del tamaño y tipo de tumor.

Quimioterapia

La quimioterapia es el uso de medicamentos para destruir o desacelerar el crecimiento de células cancerosas.

Puede ser difícil tratar los tumores cerebrales con la quimioterapia debido a que el organismo tiene un sistema de protección llamado barrera hematoencefálica (blood-brain barrier), que protege al cerebro de sustancias en la sangre que pudieran ser nocivas, tales como los gérmenes. Solamente ciertos medicamentos pueden atravesar esta barrera.

Si le aplican la quimioterapia, su médico hablará con usted sobre los medicamentos que recibirá y de qué forma.

¿Y qué ocurre con mi bienestar físico y emocional?

Un tumor cerebral, o su tratamiento, puede causar síntomas y efectos secundarios que pueden afectar sus funciones corporales.

- A veces los tumores cerebrales causan convulsiones o espasmos. En dicho caso usted no tiene control sobre su cuerpo. Podría crisparse, caerse o vomitar. Se utilizan medicamentos llamados anticonvulsivos para evitar las convulsiones.
- Los tratamientos, especialmente la cirugía, pueden cambiar su habla, personalidad, memoria, movimiento, equilibrio y coordinación. El cerebro a veces puede curarse solo, pero usted podría necesitar ayuda para volver a la normalidad o para manejar los cambios. Esto se denomina rehabilitación.
- Podrían no permitirle hacer cosas que hacía antes del tumor, por ejemplo conducir.

Su médico le dará información específica sobre cómo le afectará el tumor. Si no entiende inglés, asegúrese de tener un intérprete profesional acreditado.

¿Dónde puedo obtener información confiable?

Línea de ayuda del Cancer Council 13 11 20: Información y apoyo para usted y su familia al costo de una llamada local desde cualquier punto de Australia. www.cancercouncil.com.au

Servicio de Traducción e Interpretación (TIS) 13 14 50



Understanding Brain Tumours

Many people feel understandably shocked and upset when told they have a brain tumour.

There are more than 40 main types of brain tumours – some are benign (not cancer) and some are malignant (cancer). Both tumours can cause serious health problems.

Every year in Australia about 1,400 malignant brain tumours are diagnosed. Researchers don't know what causes brain tumours to develop.

How are brain tumours treated?

The most common treatment for benign and malignant tumours is surgery, but some other treatments (such as radiotherapy and chemotherapy) may be used. Treatments may be used alone or in combination.

The aim of treatment is to remove the tumour, slow its growth, or relieve symptoms by shrinking the tumour and any swelling.

Surgery

An operation to the brain is known as neurosurgery. If the brain tumour can be completely removed, the operation is called a gross total resection.

If the tumour is large or near important parts of the brain or spinal cord, the surgeon may remove part of the tumour. This is called a partial resection.

Surgery can be done in two different ways: in open surgery, a large cut (incision) is made into the skull to access the tumour. In stereotactic surgery, only a small cut is made, and a computer is usually used to guide the surgeon.

After surgery, your head will be bandaged and you will have several tubes in place. Sometimes fluid builds up on the brain (hydrocephalus) and a long, thin tube is used to drain the fluid.

Inoperable or unresectable tumour

Sometimes a tumour cannot be removed because it would be too dangerous. This is called an inoperable or unresectable tumour. In this case, your doctor will talk to you about other treatment options to ease your symptoms.

You will probably stay in hospital for several days while you recover from the operation. If you are uncomfortable, your doctor will adjust the dose of pain relief medication.

Radiotherapy

Radiotherapy uses high-energy x-ray beams to kill or damage cancer cells. You will have to lie on a treatment table and wear a

mask to make sure the correct area of your body is treated. The treatment itself is not painful.

Radiotherapy treatment is usually given once daily, from Monday to Friday, for several weeks. However, the course of treatment will depend on the size and type of the tumour.

Chemotherapy

Chemotherapy is the use of drugs to kill or slow the growth of cancer cells.

It can be difficult to treat brain tumours with chemotherapy because the body has a protection system called the blood-brain barrier.

This guards the brain from substances in the blood, such as germs, that may be harmful. Only certain drugs can get through this barrier.

If you do have chemotherapy, your doctor will talk to you about the drugs you will receive, and how they will be given.

What about my physical and emotional wellbeing?

A brain tumour – or treatment for it – can cause symptoms and side effects. These can affect how your body functions.

- Sometimes brain tumours cause seizures (fits or convulsions). This is when you don't have control of your body. You may twitch, fall down or vomit. Drugs called anti-convulsants are given to prevent seizures.
- Treatments, especially surgery, may change your speech, personality, memory, movement, balance and coordination. The brain can sometimes heal itself, but you might also need some help to get back to normal or manage the changes. This is called rehabilitation.
- You may not be allowed to do some things that you did before the tumour, such as driving.

Your doctor will give you specific information about how the tumour will affect you. Make sure you have a qualified professional interpreter if you don't understand English.

Where can I get reliable information?

Cancer Council Helpline 13 11 20 – Information and support for you and your family for the cost of a local call anywhere in Australia.

www.cancercouncil.com.au

Translating and Interpreting Service (TIS) 13 14 50